

【ウクライナから東京都内に避難された方へ】 都営交通 1日乗車券の配布 申請手順書

【概要】

ウクライナから東京都内に避難された方に対して、都営交通 1日乗車券を配布します。都営交通 1日乗車券とは、1日に限り、何回でも都営交通に乗ることができるチケットです。

希望する方は、この手順書のとおり必要事項を入力し申請してください。



【対象者】

ウクライナから東京都内に避難された方で、以下の (1) (2) のカードを両方持っている方

- (1) 避難民カード (出入国在留管理庁が発行する“ウクライナ避難民であることの証明書”)
- (2) 在留カード (都内の住所が印字されていること)

(1) 避難民カード



(2) 在留カード



【利用できる路線】

都営地下鉄、都営バス、東京さくらトラム（都電荒川線）及び日暮里・舎人ライナー

※ 上記以外の路線に乗車する場合には、運賃がかかります。
(路線図は 7P をご覧ください。)

【申込枚数・回数】

ひと月に 1 回、20 枚まで。

1 年間で最大 12 回申請が可能です。

※ 申請した乗車券がなくなりそうになったら、再度申請してください。

【注意事項】

- (1) 申請した方のみが利用できます。申請した方以外の方が利用した場合や、転売など不正利用が発覚した場合には、1日乗車券の代金の支払や未使用分の1日乗車券の返却などを求めることがあります。
- (2) 家族であっても使用する方ごとに申請が必要です。(例えば、家族4人で使用する場合には、4人分の申請が必要になります)
- (3) 申込年齢に応じて、大人用又は小児用を配布します。
- (4) 1日乗車券は、住所に郵送いたします。利用予定の2週間前には申請をお願いします。
- (5) 申し込み後の変更、キャンセルはできません。また、未使用の乗車券の払い戻し(チケットを返納して代金をもらうこと)もできません。
- (6) 乗車券には有効期限があります。有効期限を過ぎた場合は使用できません。

【個人情報の取扱い】

- (1) 東京都は、個人情報保護関連法令・例規等に基づき、個人情報の保護を行います。東京都は、個人情報保護関連法令・例規等で定める場合を除き、個人情報の目的外利用を行うこと及びサービス提供事業者以外の第三者に個人情報を提供することは一切ありません。
- (2) 東京都は、個人情報保護関連法令・例規等及び東京都との委託契約において定める個人情報についての守秘義務等を遵守し、電子申請サービスの運用にあたります。
- (3) 利用者が電子申請サービスを利用して東京都へ送信又は東京都から利用者へ送信する個人情報は、データの暗号化によって保護されます。
- (4) 東京都及びサービス提供事業者において、個人情報を取り扱う範囲は必要最小限とし、個人情報保護関連法令・例規等の規定に違反して保有する個人情報を漏らした者には、当該法令等に基づく罰則を適用します。

【免責事項】

- (1) 東京都は、利用者が電子申請サービスを利用したことにより発生した、利用者の損害及び利用者が第三者に与えた損害について、その損害が直接的又は間接的かを問わず、一切の責任を負いません。
- (2) 東京都は、電子申請サービス運用の停止、中止、中断等により発生した、利用者の損害について、一切の責任を負いません。

申請先

上記の事柄に同意いただける場合は、こちらURLにアクセスし、申請してください。

東京共同電子申請・届出サービス：

<https://www.shinsei.elg-front.jp/tokyo2/uketsuke/form.do?id=1657599740145>



🏠 サービストップ

東京共同電子申請・届出サービス

文字 **大** 中 小 色 標準 黒 青 黄

申し込み内容入力 >
申し込み内容確認 >
申し込み完了

【ウクライナから東京都内に避難された方へ】都営交通 1日乗車券の配布（2023年度 ② ヘルプ分）

申し込み内容の入力

操作方法のご説明
 下記の入力フォームに必要事項を入力した後、「申し込み内容の確認に進む」ボタンを押してください。
 途中で入力した内容を一時保存したい場合、「申し込み内容を一時保存する」ボタンを押してください。

注意事項
必須 マークがある項目は、必ず入力してください。
 機種依存文字（半角カナ、丸付き数字、ローマ数字、「罫」など）は使用しないでください。機種依存文字が入力されている場合はエラーになります。

【概要】
 ウクライナから東京都内に避難された方に対して、都営交通 1日乗車券を配布します。
 都営交通 1日乗車券とは、1日に限り、何回でも都営交通に乗ることができるチケットです。
 希望する方は、必要事項を入力し申請してください。

【対象者】
 ウクライナから東京都内に避難された方で、以下の（1）（2）のカードを両方持っている方：
 （1）避難民カード（出入国在留管理庁が発行するウクライナ避難民であることの証明書）
 （2）在留カード（都内の住所が印字されていること）

【利用できる路線】
 都営地下鉄、都営バス、都電荒川線及び日暮里・舎人ライナー
 上記以外の路線に乗車する場合には、運賃がかかります。

【申込枚数・回数】
 ひと月に1回、20枚まで。
 1年間で最大12枚申請が可能です。

【注意事項】
 （1）申請した方のみが利用できます。申請した方以外の方が利用した場合や、転売など不正利用が発覚した場合には、1日乗車券の代金の支払いや未使用分の1日乗車券の返却などを求めることがあります。
 （2）家族であっても使用する方ごとに申請が必要です。（例えば、家族4人で使用する場合には、4人分の申請が必要になります）
 （3）申込年齢に応じて、大人用又は小児用を配布します。
 （4）1日乗車券は、住所に郵送いたします。利用予定の2週間前には申請をお願いします。
 （5）申込み後の変更、キャンセルはできません。また、未使用の乗車券の払戻し（チケットを返納して代金をもらうこと）もできません。
 （6）乗車券には有効期限があります。有効期限を過ぎた場合は使用できません。

<https://www.seisakukikaku.metro.tokyo.lg.jp/cross-efforts/ukraine/torikumi.html#kotsu>

申し込み内容を一時保存する
申し込み内容の確認に進む

お名前 Прізвище та імя 必須	アルファベットで入力してください 64文字以下で入力してください。 <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
生年月日 Дата народження 必須	（例）2011年1月31日 <input style="width: 40px;" type="text"/> 年 <input style="width: 40px;" type="text"/> 月 <input style="width: 40px;" type="text"/> 日
住所 Адреса 必須	アルファベットで入力してください。 アパート、部屋番号まで入力してください。 記入がない場合、郵便が届かないことがあります。 （例）足立区豊浜10-99 豊浜十丁目アパート9-101 101, Shikahama 10-Chome Apart No.9, 10-99 Shikahama, Adachi-ku <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
電話番号 Телефонний номер	（例）012-3456-7890 <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>

<p>メールアドレス Адреса електронної пошти</p> <p>必須</p>	<p>システムからの通知メールを受信するために、メールアドレスを入力してください。 確認用の欄には、同じメールアドレスをもう一度入力してください。</p> <p>メールアドレス1 <input type="text"/></p> <p>確認用 <input type="text"/></p> <p>メールアドレス1とは別のメールアドレスでも通知メールを受信したい場合、メールアドレス2を入力してください。</p> <p>メールアドレス2 (任意) <input type="text"/></p> <p>確認用 <input type="text"/></p> <p><small>※メールアドレス1、2に送信される通知メールの内容は同一です。 ※スマートフォンの場合、ドメイン指定受信を設定されている方はfelg-front.jpを受信できるよう指定してください。</small></p>
<p>東京都から問い合わせを行う場合に対応できる言語 Мови, які можна використувувати під час запиту з префектурної адміністрації Tokyo</p> <p>必須</p>	<p>対応できる言語を全て選択してください。</p> <p><input type="checkbox"/> 日本語 <input type="checkbox"/> ウクライナ語 <input type="checkbox"/> ロシア語 <input type="checkbox"/> 英語</p>
<p>ウクライナ避難民であることの証明書の写し Посвідчення переміщеної особи з України</p> <p>必須</p>	<p>ウクライナ避難民カードの画像を送付してください。 ※顔、証明書番号、氏名が確認できる写真を添付してください。</p> <p>登録できるファイルのサイズは、3(MB) までです。 登録できるファイルの種類は、 画像ファイル(jpg,jpeg,gif,png),Adobe PDF文書(pdf) です。</p> <p><input type="button" value="ファイルを選択"/> 選択されていません</p>
<p>在留カードの写し Посвідки на проживання</p> <p>必須</p>	<p>在留カードの表の画像を送付してください。 ※顔、番号、氏名、生年月日、居住地など確認できる写真を添付してください。</p> <p>登録できるファイルのサイズは、3(MB) までです。 登録できるファイルの種類は、 画像ファイル(jpg,jpeg,gif,png),Adobe PDF文書(pdf) です。</p> <p><input type="button" value="ファイルを選択"/> 選択されていません</p>
<p>在留カードの写し (裏) Посвідки на проживання (тильна сторона)</p>	<p>在留カードの裏に居住地の記載がある場合には、画像を送信してください。</p> <p>登録できるファイルのサイズは、3(MB) までです。 登録できるファイルの種類は、 画像ファイル(jpg,jpeg,gif,png),Adobe PDF文書(pdf) です。</p> <p><input type="button" value="ファイルを選択"/> 選択されていません</p>
<p>申込枚数 Кількість квитків</p> <p>必須</p>	<p>希望する枚数を選んでください。 1回に申し込める枚数は最大20枚です。</p> <p><input type="radio"/> 5枚 <input type="radio"/> 10枚 <input type="radio"/> 15枚 <input type="radio"/> 20枚</p>
<p>代理人による申請 Подання заявки через заступника</p>	<p>避難された方に代わって代理人が入力した場合には、代理人の方のお名前・連絡先（メールアドレス、電話番号）を記入してください。 64文字以下で入力してください。</p> <p><input type="text"/></p>

下記事項に同意して申し込みます Я погоджуюся з наступним і подаю заявку.

確認事項 1 必須 <small>Пункт 1.</small>	<input type="radio"/> 私は、都内在住の避難民です。
確認事項 2 必須 <small>Пункт 2.</small>	<input type="radio"/> 都営地下鉄、都営バス、都電荒川線及び日暮里・舎人ライナー以外には、利用できません。また、有効期限を過ぎた場合も使用できません。
確認事項 3 必須 <small>Пункт 3.</small>	<input type="radio"/> 申請した方のみが利用できます。家族であっても使用する方ごとに申請が必要です。(例えば、家族 4 人で使用する場合には、4 人分の申請が必要になります)
確認事項 4 必須 <small>Пункт 4.</small>	<input type="radio"/> 証明書の添付漏れなど申請に不備があった場合には、乗車券の発送は行いません。
確認事項 5 必須 <small>Пункт 5.</small>	<input type="radio"/> 申込み後の変更、キャンセルはできません。また、未使用の乗車券の払い戻しできません。申込みができるのは、1 2 回までです。
確認事項 6 必須 <small>Пункт 6.</small>	<input type="radio"/> 申請した方以外の方が利用した場合や、転売など不正利用が発覚した場合には、1 日乗車券の代金の支払いや未使用分の 1 日乗車券の返却などを求めることがあります。
確認事項 7 必須 <small>Пункт и 7.</small>	<input type="radio"/> この申請書の記載内容は、事実に相違ありません。

お問い合わせ
 東京都政策企画局政策部政策調査課
 E-mail S0014801@section.metro.tokyo.jp

申請到達後の状況照会に必要な問合せ番号について、受取り方法を選択してください。 **必須**
 ※問合せ番号：電子申請を実施した際に発行される、到達番号と対になる暗証番号（パスワード）です。
 メールでの受け取りを希望する（到達通知メールに問合せ番号が掲載される）
 メールでの受け取りを希望しない（次画面の申し込み完了画面で問合せ番号を確認する）

< 申込後 >

🏠 サービストップへ

文字 **大** **中** **小** 色 **標準** **黒** **青** **黄**

申し込み内容入力 > 申し込み内容確認 > **申し込み完了**

【ウクライナから東京都内に避難された方へ】都営交通 1 日乗車券の配布（テスト公開）
 申し込み完了

「【ウクライナから東京都内に避難された方へ】都営交通 1 日乗車券の配布」の申し込みを完了しました。
必ず下記の到達番号・問合せ番号を記録してください。

到達番号：A65_942_306_2598
問合せ番号：G\$6!eg

到達番号・問合せ番号について
 「問合せ番号」は原則メールでは通知いたしません。
 「到達番号」と「問合せ番号」は、この後の申し込み状況照会するとき、担当部署にお申し込みいただいた内容等を問い合わせるときなどに本人確認情報として必要になりますので、必ず記録してください。
 「問合せ番号」は半角の英大文字、英小文字、数字の組み合わせとなっておりますので、正確に記録をお願いします。

到達通知メールが届かない場合について
 システムから自動送信する到達通知メールが15分以上経っても届かない場合、誤ったメールアドレスが入力されていた可能性があります。メールが届かない場合には、到達番号と問合せ番号により照会を行い、申し込み内容を確認してください。

< 申込後 >

問合せ番号の受取り方法について「メールでの受け取りを希望する」を選択した場合、下記のようなメールが届きます。

15分以上経ってもメールが届かない場合、「到達番号」と「問合せ番号」を明記して、以下のメールアドレスに御連絡ください。

問合せ先メールアドレス： S0014801@section.metro.tokyo.jp

このメールは東京共同電子申請・届出サービスが発行しております。

手続名：「【ウクライナ避難民の方へ】」

問合せ番号：[t!U6eG]の申請を受領しました。

申込日時：「2023年04月12日 20時16分」

申請者名：「a」

※審査等の状況は次の URL をクリックして、確認してください。

[URL] <https://www.shinsei.elg-front.jp/tokyo2/>

(東京共同電子申請・届出サービス)

このメールは、東京共同電子申請・届出サービスが自動的に送信しております。

このメールに返信いただいても、回答することができません。

申込みに内容に関する問い合わせは、下記の担当部署までお願いします。

【申し込み内容について】

東京都政策企画局政策部政策調査課

E-mail S0014801@section.metro.tokyo.jp

都営交通ガイド

【都営交通とは】

都営交通は東京都によって運営されています。都営交通は、都営地下鉄（4路線）、都営バス（129路線）、東京さくらトラム（都電荒川線）、日暮里・舎人ライナーを運行しています。

【都営地下鉄と東京メトロ】

東京の地下鉄13路線は、都営地下鉄（4路線）と東京メトロ（9路線）の2つの地下鉄網によって運営されています。2つのネットワークは異なる運賃体系を使用していることに注意してください。

東京メトロの地下鉄（銀座線・丸の内線・日比谷線・東西線・千代田線・有楽町線・半蔵門線・南北線・副都心線）は、都営1日乗車券では乗車できません。

【路線図】

下の図は主な路線です。都営交通以外に乗車する場合には運賃がかかります。

Toei Subway 都営地下鉄 도에이 지하철



地下鉄で1日乗車券をご利用できる区間は、都営地下鉄の区間のみとなります。

- (A) 浅草線：西馬込～押上
- (I) 三田線：西高島平～目黒 (S) 新宿線：新宿～本八幡
- (E) 大江戸線：全区間利用できます。



都営地下鉄



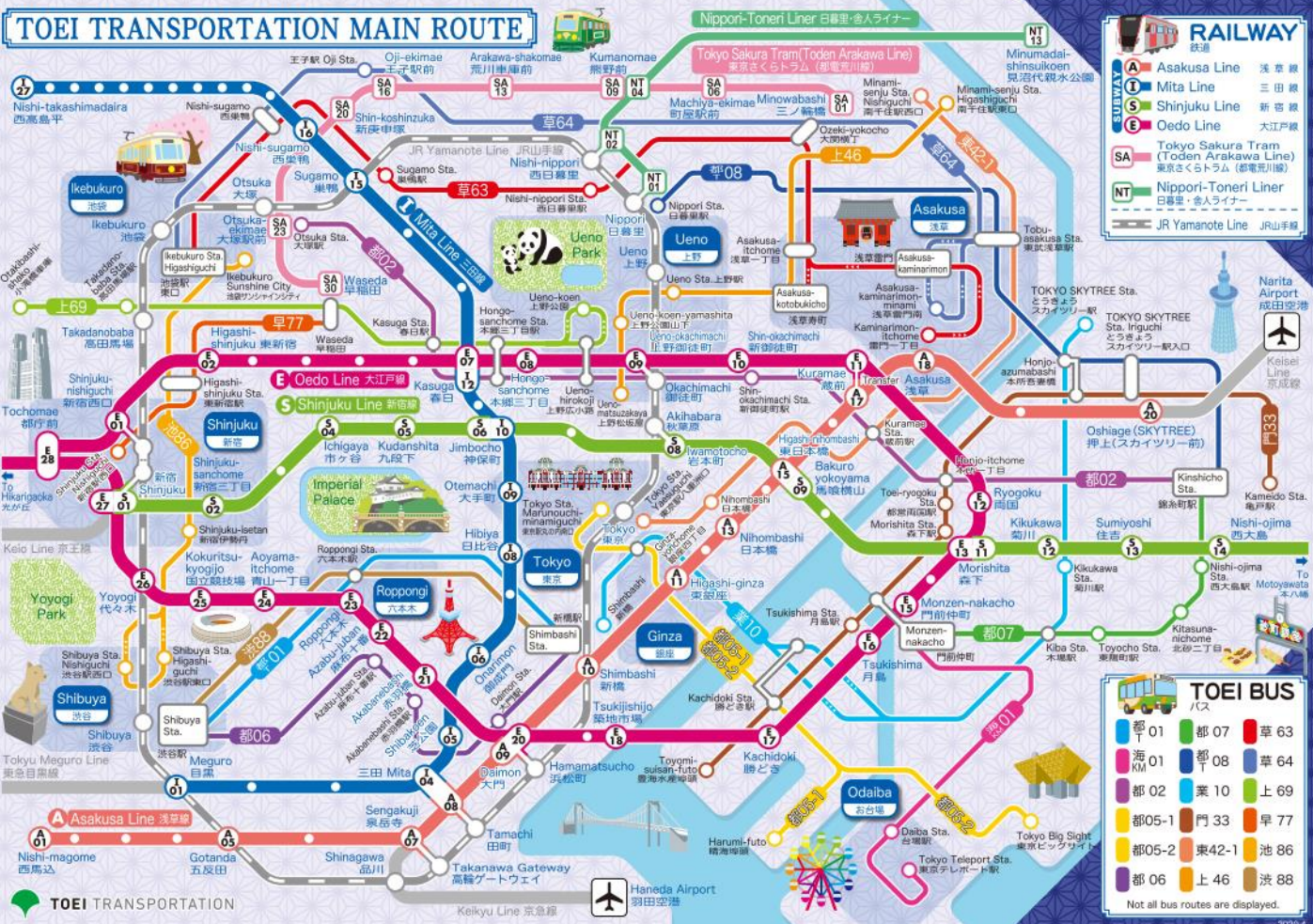
東京メトロ

路線図の詳細は都営交通Webサイトからご覧ください。

<https://www.kotsu.metro.tokyo.jp/eng/>



TOEI TRANSPORTATION MAIN ROUTE



RAILWAY 鉄道

- A Asakusa Line 浅草線
- I Mita Line 三田線
- S Shinjuku Line 新宿線
- E Oedo Line 大江戸線
- SA Tokyo Sakura Tram (Toden Arakawa Line) 東京さくらトラム (都電荒川線)
- NT Nippori-Toneri Liner 日暮里・舎人ライナー

--- JR Yamanote Line JR山手線

TOEI BUS バス

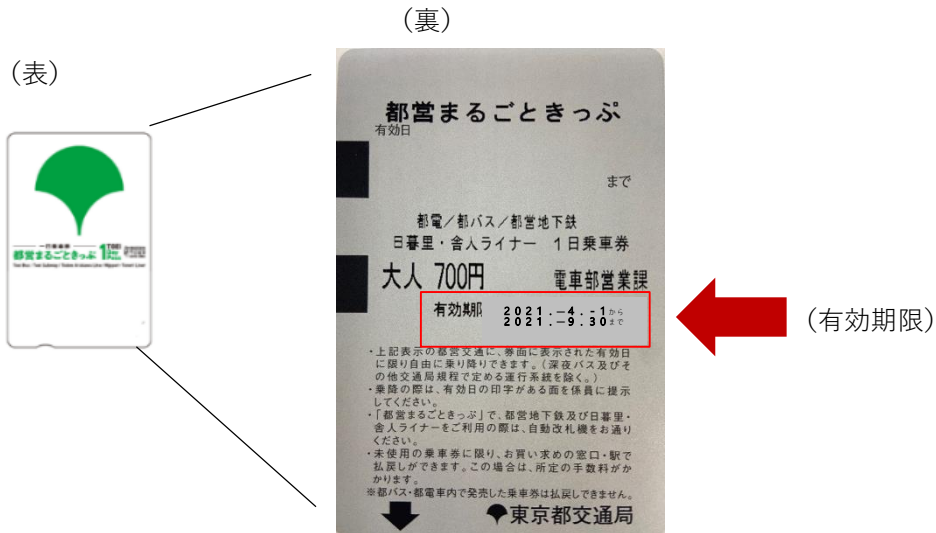
- 都01 都07 都63
- 海01 都08 都64
- 都02 業10 上69
- 都05-1 門33 早77
- 都05-2 東42-1 池86
- 都06 上46 渋88

Not all bus routes are displayed.

【一日乗車券を使用する際の注意事項】

一日乗車券には、有効期限があります。

裏面を確認し、有効期限内であることを確認して使用してください。



【地下鉄の乗り方】

(地下鉄駅の外観の例)



改札機のチケットスロットに乗車券を通し、通過してください。乗車券は、改札を通過する際に出てきますので忘れずにお取りください。

駅を出るときも、一日乗車券を改札機に通してください。この時も、一日乗車券が出てきますので忘れずにお取りください。



チケットスロット

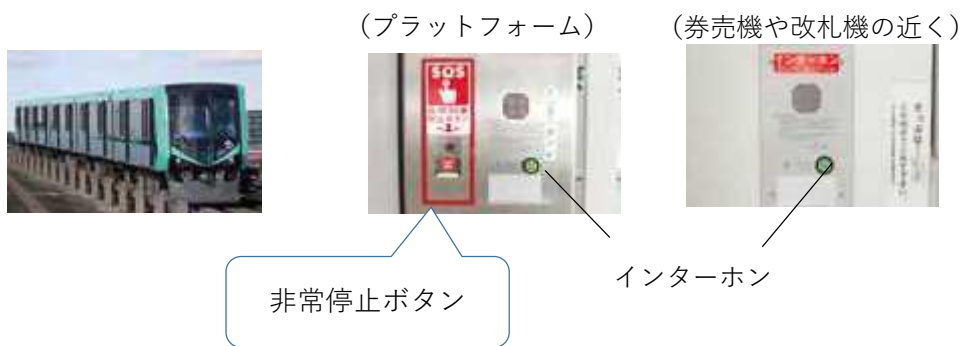
【日暮里・舎人ライナーの乗り方】

改札機のチケットスロットに乗車券を通し、通過してください。乗車券は、改札を通過する際に出てきますので忘れずにお取りください。

駅を出るときも、一日乗車券を改札機に通してください。この時も、一日乗車券が出てきますので忘れずにお取りください。

日暮里・舎人ライナーは、運転手や乗務員、（ほとんどの場合）駅員を乗せず、コンピュータ制御による自動運転を行っています。

インターホンを駅改札付近などに設置しています。なにかありましたら、インターホンで係員にお尋ねください。

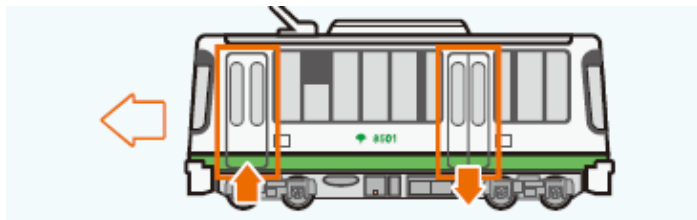


【東京さくらトラム（都電荒川線）の乗り方】

1. トラム乗り場で待ちます。
2. 前方のドアからトラムに乗ります。
3. 最初に一日乗車券を使用する際は、（券面に日付を印字するため）運転手に券を渡してください。2回目以降は、運転手に券面を見せるだけで乗車できます。
4. 降りる時は降車ボタンを押します。
5. 後方のドアからトラムを降ります。



1. トラム乗り場



2. 前方から乗ります。 5. 後方から降ります。



車内ディスプレイ



4. 降車ボタンス

【都営バスの乗り方】

乗り方

1. バス乗り場で待ちます。
2. バスの行先を確認します。
3. 前方のドアからバスに乗ります。
4. 最初に一日乗車券を使用する際は、（券面に日付を印字するため）運転手に券を渡してください。2回目以降は、運転手に券面を見せるだけで乗車できます。

降り方

5. 降りるバス停を確認します。
6. 近くの「降車ボタン」を押します。
7. 後方のドアからバスを降ります。



1. バス乗り場



2. バスの行先を確認します



5. 車内ディスプレイ
降りるバス停を確認
します



6. 降車ボタン



Board the bus through the front door

Leave the bus through the rear door

3. 前方からの乗ります。

7. 後方から降ります。

tobus.jp

都営バスと東京さくらトラム（都電荒川線）の時刻表、路線、運行状況はtobus.jpでご確認ください。（本サービスは日本語と英語で提供されます。）



【マナー】



○Priority seats
Please offer priority seats to
elderlies, passengers with
disabilities and any passengers
in need.



○Mobile phone etiquette
Set your phone to silent mode
and refrain from talking during
your ride.



○Do not forcefully enter the
car.



○Do not lean against platform
gates.



○Wait in line for your train at a
platform gate.

When your train arrives, please
let passengers exit first before
you board the train.

【非常時の行動】

1. 地下鉄に乗っている時

① 地震が起きた場合

Subway	地鐵	지하철
① In the case of an earthquake [On the platform]	① 地震發生時 [月台]	① 지진 발생 시 [플랫폼]
Take care not to fall onto the tracks. 請避免掉落軌上。 선로에 떨어지지 않도록 주의하시기 바랍니다.	Look out for falling objects. 請小心掉落物。 낙하물에 주의하십시오.	

When the shake stops, stay calm and follow instructions from station attendants.

[On the train]	[車内]	[지하철 안]
Look out for falling objects. 請小心掉落物。 낙하물에 주의하십시오.	Hold onto straps and handrails. 손잡이나 난간을 꼭 붙잡고 넘어지지 않도록 합니다.	

Stay calm and follow instructions from on-board crew. Do not venture outside recklessly.

大きな揺れを伴う場合は、運転士が列車を安全に停止させます。駅間で停車している場合は、乗務員が乗客の安全を確認し、速やかに最寄りの駅まで運転します。車掌は、震度に応じて徐行や運休を迅速に指示します。安全が確認された後、通常の運行が再開されます。

② 火事が起きた場合

② In the case of a fire [On the platform]	② 發生火災時 [月台]	② 화재 발생 시 [플랫폼]
Move away from the flames. 請遠離火源。 발화지점에서 빨리 벗어나기 바랍니다.	Alert others by pulling the fire alarm. 請利用火災警報器通報火災發生。 화재경보기로 화재 발생을 알립니다.	
Evacuate to a safe place in accordance with station attendants' instructions. 請遵循站務人員指示前往安全場所避難。역무원의 유도에 따라 안전한 곳으로 대피합니다.		

[On the train]	[車内]	[지하철 안]
From a safe car, use the provided intercom to report the fire. 請利用緊急對講機通報乘務員。 비상연락장치를 이용해 승무원에게 화재 발생을 알립니다.	Evacuate to a safe car. 請至安全的車廂內避難。 안전한 차량으로 대피하십시오.	

地下鉄の車両は、燃えにくく、溶けにくい素材でできています。走行中に火災が発生した場合、乗務員は最寄りの駅まで列車を走らせるよう努力します。列車が駅に到着してから避難することができます。すべての列車には前後にドアがついていますので、乗務員の誘導に従って避難することができます。

③ その他の緊急事態が発生した場合

人が線路に落ちたときは、駅のホームにある非常停止ボタンを押し、向かってくる電車を止めてください。

2. バスに乗っている時

緊急時には、運転手の指示に従いましょう。

注意を要する緊急事態に気づいたら、すぐに運転手に知らせてください。